

J-SAT 通信 Vol. 81

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2022年2月10日(木)

本誌面に関するお問合せは morikawa@jsatnavi.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許可番号 8/2019) 取得

Japan Platform for Migrant Workers
Towards Responsible and Inclusive Society
責任ある外国人労働者受け入れプラットフォーム

概要 行動原則 活動内容 イベント情報 活動報告 加盟団体紹介 会員専用ページ

第10回：株式会社ジェイサット

会員による行動原則実践の推進の事例紹介 2022.02.02

SHARE ON: [f](#) [t](#) [y](#) [e](#) [r](#)

本企画では、会員各位の外国人労働者受け入れ事例を紹介しています。
第10回でご紹介するのは、株式会社ジェイサットです。株式会社ジェイサットは企業会員としてJP-MIRAIに参加され、2021年度上半期活動報告会ではご発表いただきました。株式会社ジェイサットのウェブサイトは右記をご覧ください。 <https://www.j-sat.jp/>
1月上旬に、JP-MIRAI事務局によりオンラインインタビューを実施しました。株式会社ジェイサットからはミャンマー、日本双方の事務所よりインタビューにご参加いただきました。

<株式会社ジェイサット ゼネラルマネージャー 森川晃さん>

1月の出来事

【日本向け・日本での出来事】

◇プラスチック製品製造会社(大分県)
24日、内定者エンジニア人材3名との面談を実施。

J-SATの ミャンマー人材

今月の登録者合計…………… 45,369名
(2022年1月末現在)

の日本語教育、紹介、日本渡航後のフォローまで一貫の流れを実践する中で、現場で感じた課題を常に改善しながら構築したまったく新しいモデルとしている。

例えば、現場で感じた課題の1つとして、日本企業側と外国人側が考える価値観のズレが生じ、関係性が構築できていないケースがある。日本企業は外国人材に対して下積みから時間をかけて技術力を身に付けさせたいと考える一方で、ミャンマー人材は短期間で技術が身に着いて、1年経てば1人前と考える傾向がある。こういった日本企業と外国人材相互のミスマッチを解消する施策の1つとして、キャリアシートを活用し、企業とともに日本で働くキャリアのイメージを作り上げている。

J-SATでは、このように独自に構築してきた外国人材受け入れのモデルケースを、今回のJP-MIRAIのような信頼性のあるプラットフォームを通じて広く周知していきたいと考える。今後も試行錯誤しながら外国人材受け入れのモデルケースを作り上げ、旗振り役となれるよう努めていく。

JP-MIRAIにて掲載された記事は下記です。
ぜひご覧ください。
<https://jp-mirai.org/jp/2022/8221/>

J-SAT
今月の動き

JP-MIRAIのHPで J-SATモデルが紹介される

2022年2月2日、JP-MIRAIのホームページにJ-SATの外国人材受け入れ活動内容が掲載された。JP-MIRAIとは「責任ある外国人労働者受け入れプラットフォーム」のこと。国際協力機関(JICA)をはじめ関係省庁、国際機関など公的機関と企業や経済団体など民間機関が連携しながら、外国人材における情報発信や改善に向けた取り組みをセミナーや議論会の開催を通じて活動している。

昨年10月26日に開かれた2021年度上半期活動報告会では、「外国人材に選ばれる企業になるためには、

というテーマでJ-SATが登壇させて頂いた。今回は、JP-MIRAIの会員が実践している外国人労働者受け入れの好事例として今年1月に改めて取材を受けた内容が掲載されている。

報告会にて発表させて頂いたJ-SATの取り組みは、既存のモデルに沿って実践してきたものではない。10年前に高度人材の送り出しを始めた当初、日本から帰国した人材がミャンマーで活躍できる技術や日本語能力が身に着いていないと感じてきた経験が背景にある。ミャンマー現地での厳選した人材集めから、N3レベル

J-SAT NAVI ミャンマー情報サイト「ジェイサットナビ」からオススメ記事を紹介しします！

ミャンマーのホームズは 多文化社会のヒーローだった

執筆：オーストラリア国立大学講師
高橋 ゆり

アーサー・コナン・ドイル(1859-1930)の書いたシャーロック・ホームズ物語の人気は衰えるところを知らない。現代のロンドンやニューヨークを舞台にしたパステル・テレビ番組が制作され、令和の東京ではディーン・フジオカ扮するホームズが大活躍。日本ではさらに本稿を執筆している2022年2月2日現在、イギリスBBC放送が1980年代に制作した名作、ドイルの原作に基づいたテ

レビ・ドラマ・シリーズをNHK BSプレミアムで視聴することもできる。ホームズが実在していたらかやくと言われるジェレミー・ブレット入魂の演技も見ものだ。ミャンマーでももちろんシャーロック・ホームズは英領植民地時代から広く知られており、現在、ビルマ語翻訳版はもちろのこと、学生のお勉強用に英語・ビルマ語対訳本も出回っている。実はミャンマーはホームズが世界でも特筆すべき愛され方をしている国でもある。

この名探偵物語はドイルがイギリスで1887年から始まり1927年までの間に長編4編、短編54編の合計60編を出版したものだ(この60編はホームズ・ファンからは「正典」と呼ばれている)。世界の多くの国でホームズ物語が初めて紹介された時、なじみのないイギリスの風物よりも現地を舞台とした翻案作品の形で紹介されることはよくあり、その後、原作の翻訳が普及していくにつれ初期の翻案

作品は忘れられていくというパターンが見られる。日本では1894年(明治27年)に最初に「赤髪組合」が紹介され、これは原作の要約らしいが、その後…

続きはWEBで！



こちらでお読み頂けます。

特集

ミャンマー進出日系企業における人事課題の変遷！



2021年12月24日～28日、ミャンマー進出日系企業104社を対象にアンケート調査を実施した。これまでミャンマー進出日系に人事課題を調査してきたが、以前と比べて昨今の人事課題が異なってきた。今回は、人事課題の変遷と日系企業の対応実例を紹介する！

人事課題感の変化はあるが、本質は変わらない

2021年12月の結果では、人事課題は「スタッフのモチベーション維持」が最も高い割合だった。では、企業が悩む人事課題は近年でどう変化しているだろうか。近年の変遷をみると、2019年は「必要人材の確保」（図1）が最も多く、2020年は「スタッフへの教育」（図2）と変化してきた。これは各年度のミャンマー情勢をみると、人事課題と紐づくかもしれない。

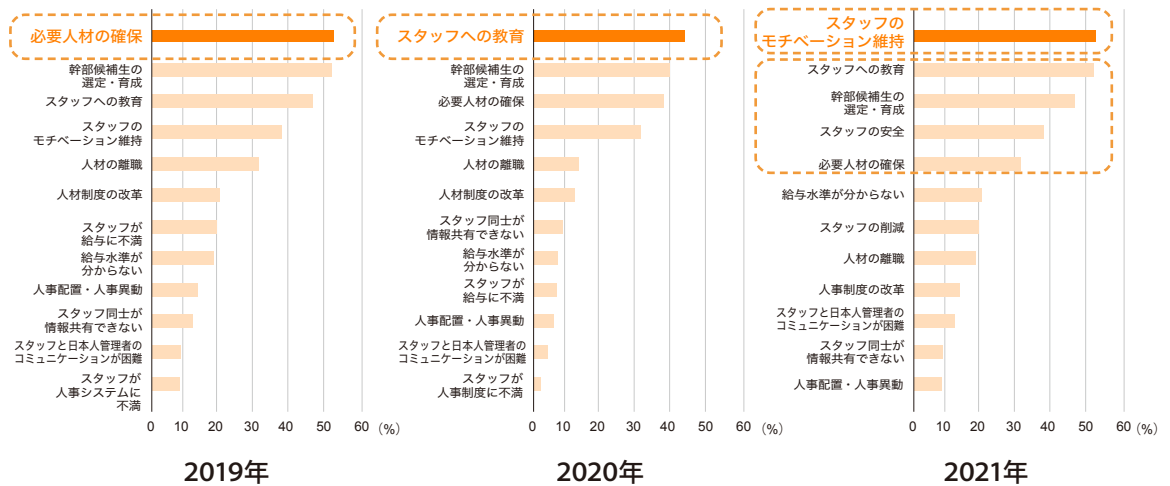
コロナ禍前の2019年は、日本企業の進出から新規の人材採用や人材の短期退職などの流動性で優秀な人材の確保が必須となっていた。コロナ禍の2020

年は、日本人駐在員の一時帰国や在宅勤務が続き、スタッフの働きぶりがより顕著となり「スタッフへの教育」がより重要視された。クーデター、コロナ第3波の影響があった2021年は、人材の流動性が比較的に少ない中で現状スタッフの「モチベーション」を課題感として挙げられたらう。スタッフは政治や安全性など仕事以外の場所に意識を向け、日系企業は理解はできるものの、一部業務へ支障が出ている印象がある。

一方、着目したい点は、クーデター後、コロナ禍であっても「必要人材の確保」や「スタッフへの教育」の課題感は依然として高いことだ。高度な言語スキルが必要なIT人材や日本語と専門業界の経験を有する人材、業界や日系企業をよく知るマネージャー人材など、以前から市場に少ない人材を探し出すこと、未経験者が多い市場の中で教育が必須な課題は今後も変わらないだろう。

ミャンマー情勢における直近の課題変化はあるものの、人材の選定や幹部・スタッフへの教育が必要である環境に違いはない。

ミャンマー進出日系企業の人事課題変遷



モチベーションを上げる具体策

調査結果から日系企業がスタッフのモチベーションを上げるための施策例を紹介する。弊社ではスタッフ教育に長く力を手掛けてきたが、日本で教える内容をそのまま伝えても、それが実行に至らないことを体験してきた。ミャンマー人の行動へ落とし込むためには、ベースとなるビジネスマナーや考え方を身につけなければ、いくら技術的なものを伝えたととしても行動に落とせないと感じている。弊社のスタッフ教育で実践してきた経験とノウハウを実際に日系企業へ研修した実績もあるので、スタッフ教育にご興味ある方は下記までお問い合わせください。

お問い合わせ先：森川 (Morikawa@jsatnavi.jp)

モチベーションを上げる具体策

- 【情報共有】**
 - ・経営状況のリアルタイムな共有
 - ・具体的な目標設定と成果の共有
- 【福利厚生】**
 - ・数か月に一回の食卓会・懇談会
 - ・社内で寄付実施
- 【報酬】**
 - ・製品製造の際の不良率による出来高手当
 - ・資格取得・社内試験合格・目標達成時の手当支給
- 【教育】**
 - ・日本語・ビジネスマナー研修への参加と発表会
 - ・外部教育機関への派遣

社員に聞いてみた。vol.22

【今月の質問】

最近、好きなアーティストは誰ですか？

回答者 **Thu Htet Hlyan**
トゥテツヤン

韓国グループのBTSにハマっています。特に、「マジックショップ」という歌が一番好きです。簡単に諦めず、誰もが独自の自我を持っており、自信を持ってマジックショップを作って先に進むという歌詞に、モチベーションが上がります。彼らの歌は心を暖かくしてくれるので本当に気に入っています。



J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許（労働省許認可番号*8/2019）を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数44,052名。（2020年12月現在）

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地をサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を運営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉社と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.

（ライセンス番号：058/2018）IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所：No.339, Room No.501, 5th Floor, Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電話：++95-1-8-255925（代表）

E-mail：info@j-sat.jp（総合）

ミャンマー国内おすすめ求職者 [英語]

第 91 号 (2022.2.10)

ミャンマー人 (男性 / 27 歳) GN-45670

西ヤンゴン工科大学機械工学専攻卒業 (B.E) 日系ラジエーターの製造業にて物流エグゼクティブとして 4 年弱、ミャンマー系総合業にてプロジェクトエンジニアとして半年程の勤務経験あり。好印象の方であり。AutoCAD Course (2D, 3D, Isometric) 修了。

英 語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：輸出入・物流・サプライチェーンマネジメント
主な職歴：物流エグゼクティブ・プロジェクトエンジニア
希望給与：60 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (女性 / 24 歳) GN-45669

ヤンゴン大学英語学専攻卒業。Single Subject Diploma in Business Management & Administration 取得。Sejong Korean Level-2、日本語初級コース終了。韓国系イベントの手配業にてアシスタントマーケティングマネージャーとして 1 年半以上、ミャンマー系翻訳サービス業にて翻訳者として、その他、フリーランス翻訳者として 1 年以上の経験あり。

英 語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：マーケティング、カスタマーサービス、アドミン
主な職歴：アシスタントマーケティングマネージャー、翻訳者
希望給与：40 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (女性 / 33 歳) AC-45672

ヤンゴンコンピュータ大学コンピュータサイエンス学専攻卒業。日系建設業にてシニア会計士として 7 年程、ミャンマー系総合建設業にて会計士・シニア会計士として 5 年程の経験あり。LCCI Group Diploma in Management Accounting, Level 2 Certificate in Book-keeping and Accounts 取得。

英 語：社内の多様な場面で話すことができる
希望職種：シニア・チーフ会計士
主な職歴：シニア会計士、会計士
希望給与：90 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (女性 / 27 歳) AC-45683

ヤンゴン大学英語学専攻卒業 (通信教育)。LCCI (UK) Level III Accounting, Cost & Management Accounting, Advanced Business Calculations サティフィケート保有。日系会計コンサルティング業にて会計士として 1 年以上、ミャンマー系貿易登録サービス業にてアドミン&会計アシスタントとして 6 年半以上の勤務経験あり。

英 語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：会計士、会計エグゼクティブ
主な職歴：会計士、アドミン&会計アシスタント
希望給与：50 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (女性 / 26 歳) IT-45667

ヤンゴンコンピュータ大学コンピュータサイエンス学専攻卒業 (修士号)。ソフトウェア開発者として 2 年以上、データオフィサーとして 1 年以上、計 3 年以上の勤務経験あり。Programming (C#, HTML, Java Script, Java, PHP) 使用可能。University Institute of ESL にて Diploma in English 取得。会計資格 LCCI Level (2, 3), Software Engineering Course (C#) サティフィケート保有。

英 語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：ソフトウェア開発者
主な職歴：ソフトウェア開発者、データオフィサー
希望給与：45 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (男性 / 29 歳) EN-45660

マンダレー工科大学電力工学専攻卒業 (B.E)。日本語能力試験 N3 合格。ミャンマー系建設業にて M&E サイトエンジニアとして 2 年間勤務経験あり。現在は、日系電気エンジニアリング業にて M & E 作業設計エンジニアの副監督として 5 年以上勤務中。AutoCAD 使用可能。

英 語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：電気エンジニア、設計エンジニア
主な職歴：M & E 作業設計エンジニアの副監督
希望給与：130 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (男性 / 31 歳) EN-45661

タンリン工科大学土木工学専攻卒業 (B.E)。QA/QC エンジニアとして 3 年以上、サイトエンジニアとして 1 年以上、検査エンジニアとして半年間、QC エンジニアとして 1 年間、アシスタントエンジニアとして 2 年間、計 8 年弱の勤務経験あり。現在は日本語 N5 勉強中。Engineering Drawing (Auto CAD) サティフィケート保有。

英 語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：QA/QC サイトエンジニア
主な職歴：QA/QC エンジニア、サイトエンジニア
希望給与：130 万チャット (最低) ～

ミャンマー人 (男性 / 26 歳) EN-45663

モーラマイン工科大学土木工学専攻卒業 (B.E)。2 箇所のミャンマー系建設会社にてサイトエンジニアとして 2 年弱の勤務経験あり。Structural Design Course (ETABS), Civil Engineering Course (Excel), Auto CAD (2D+3D), Civil Engineering Estimate Course (Manual) サティフィケート保有。

英 語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：土木サイトエンジニア、QC エンジニア
主な職歴：サイトエンジニア
希望給与：45 万チャット (最低) ～

ミャンマー国内おすすめ求職者 [日本語]

第91号 (2022.2.10)

ミャンマー人 (男性/27歳) JP-45682

メイク大学ミャンマー語学科専攻卒業。新宿御苑学院にて日本語課程修了。日系衣料品検査事業で通訳&プロダクションアシスタントマネージャーを1年以上、日系・韓国合弁縫製工場 で通訳&プロダクションアシスタントスタッフ を、日系製造業で通訳&製造アシスタント マネージャー を2年程の経験あり。日本滞在中、キッチンスタッフのパート タイム 経験あり。日本語 NAT TEST 5 級合格。運転免許 B ライセンス保有。

英語：一般的な場面で社内会話可能

日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる

希望職種：日本語通訳・翻訳者、プロダクションアシスタントマネージャー

主な職歴：通訳、プロダクションアシスタントマネージャー・スタッフ

希望給与：70万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (女性/41歳) JP-45680

ダゴン大学物理学専攻卒業。日本情報処理検定協会にて情報処理技能検定試験合格。その他、武蔵野学院大学と拓殖大学にて留学したことあり。日系広告業にてマネージャーとして3年程、日系建築設計業にてマネージャーとして半年以上の勤務経験あり。日本にある送り出し機関業にてマネージャーとして2年間働いて日本に計10年以上滞在したことあり。

英語：社内会話可能

日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる

希望職種：アドミンマネージャー、通訳・翻訳

主な職歴：マネージャー

希望給与：130万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (男性/38歳) JP-45674

ダゴン大学地理学専攻卒業 (通信教育)。日本語能力試験 N2 合格。国際協力機構の ODA プロジェクトで通訳 & コーディネーター (フリーランス) として、日系廃棄物エネルギー・廃水処理・エンジニアリング業でセールスマネージャーとして、他の縫製業での経験を含め、勤務経験が計15年程の豊かな日系企業での経験あり。現在は、フリーランスとして子供へ日本語の教育を行っている。

英語：社内の多様な場面で話すことができる

日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる

希望職種：プロダクション・工場マネージャー、通訳

主な職歴：通訳 & コーディネーター、セールス & プロダクションマネージャー

希望給与：150万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (女性/30歳) JP-45594

東ヤンゴン大学数学専攻卒業。自修学館日本語学校修了。NAT TEST N3 合格。ミャンマー系マイクロファイナンス銀行にてソフトウェアサポートチーム アナリストスーパーバイザーとして3年程、韓国系縫製業にてマーチャンダイザー及び日本語通訳として1年半以上勤務経験あり。日本に滞在中、コンビニやレストラン等にてアルバイトした経験あり。

英語：社内の多様な場面で話すことができる

日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる

希望職種：通訳及び翻訳、事務スタッフ、マーチャンダイザー

主な職歴：マーチャンダイザー及び通訳、アナリストスーパーバイザー

希望給与：50万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (女性/29歳) JP-34730

ラーショー大学地理学専攻卒業 (通信教育)。静岡インターナショナルスクールにて日本語学専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。日系人材紹介会社にてエグゼクティブコーディネーター・通訳者として3年弱、日本に滞在中、レストランや車のスペアパーツ製造工場にてパートタイムした経験あり。

英語：社内の多様な場面で話すことができる

日本語：ビジネス場面で適切に話すことができる

希望職種：日本語通訳、アドミン及び翻訳

主な職歴：エグゼクティブコーディネーター・通訳、パートタイム (日本)

希望給与：80万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (女性/39歳) JP-45568

ヤンゴン外国語大学日本語学専攻卒業。千葉商科大学にて政策情報学部政策情報学科所定の課程、水野外語学院にて日本語科進学1年3カ月コースの課程終了。日本語能力試験 N1 合格。ミャンマーにある日系合弁建設業にて管理責任者・人事、日本語学校にてアシスタントアドミン・教師、日本にあるプリンター製造業にてアシスタントアドミンマネージャー・通訳として計8年以上経験あり。

英語：社内会話可能

日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる

希望職種：通訳、アシスタントアドミン

主な職歴：チーフアドミニストレータ及びHR、アシスタントアドミン

希望給与：140万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (男性/29歳) JP-45565

タンリン工科大学機械工学専攻卒業 (B.E)。日本語能力試験 N2 合格。日本にある機械製造企業にて機械メンテナンスエンジニアとして2年間、機械輸出入・流通業にてメンテナンスエンジニアとして2年間、計4年間の勤務経験あり。現在は日本語教師 (フリーランス) として勤務中。

英語：社内会話可能

日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる

希望職種：メンテナンスエンジニア、日本語通訳及び翻訳

主な職歴：機械メンテナンスエンジニア、メンテナンスエンジニア

希望給与：80万チャット (最低) ~

ミャンマー人 (女性/29歳) JP-45626

ミャンマー海事大学船舶工学専攻卒業 (B.E)。日本語能力試験 N3 合格。日本にある設計及び造船会社にてアシスタントプロジェクトエンジニアとして3年以上、ミャンマーにある鉄道エンジニアリング会社にて鉄道信号設計エンジニアとして1年間、ミャンマー造船会社にて造船技術者 & プロジェクトアシスタントエンジニアとして1年弱、計5年間の勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる

日本語：社内の多様な場面で話すことができる

希望職種：設計者、スケジュール管理者、プロジェクトアシスタントマネージャー

主な職歴：アシスタントプロジェクトエンジニア

希望給与：80万チャット (最低) ~

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、45,369名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL: 09-2611-38201, E-mail: morikawa@jsatnavi.jp) までお気軽にお問合せください。